

实用英语口语：数数女人的毛病 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/463/2021\\_2022\\_\\_E5\\_AE\\_9E\\_E7\\_94\\_A8\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c96\\_463334.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/463/2021_2022__E5_AE_9E_E7_94_A8_E8_8B_B1_E8_c96_463334.htm) 女孩子可爱起来，那

可是让男人如沐春风。但是女人罗嗦起来，也是够烦人的。

看看下面这些毛病你有没有呢？1. I cant stand her because she is a high-maintenance woman.她太难养了，我再也不能忍受她

。Maintenance 这个词指的是维修、保养。像汽车不是都有什么 5000 公里保养吗？这个保养在英文里就是 maintenance。而所谓的 high maintenance 指的就是保养维修的费用很高，通常

被用来形容女人很爱花钱，对自己很好，她们像一部设计精密、需要时时维修的机器。不知各位有没有读过王文华写的

《蛋白质女孩》，其中有一段写到高维修女子，就是从英语的 high maintenance 直接翻译过来的。用法上很简单，把

high-maintenance 当成一个形容词用就行啦！所以你可以说

“ She is high-maintenance. ” 或是 “ My mom is a

high-maintenance woman. ” 诸如此类的。还有如果我们要形容一个女孩子很难侍候，有大小姐脾气要怎么说？很简单，就

说 “ She is a princess. ” 各位想想公主会是怎么个样子？当然是很难养的啦！不过如果老美跟你说 “ She is a princess. ” 时，你

要注意听他的语气，如果是讽刺挖苦的话当然就是指这个女孩子很难伺候，不过有时 “ She is a princess. ” 也可以用来形容

一个女孩子很高贵，气质出众。所以不同的语气可以代表不同的意思，请注意。2. Shes got him wrapped around her little

finger.她要他作任何事他都会乖乖听话。用来形容女生把她的另一半管得死死的最好用的就是 whip 这个词，例如我们可以

说：Shes got him whipped. 或是 He is whipped. 都是指同样的事情。但老美还有许多生动的成语可以用来形容这个残酷的事实。例如：She wears the pants in their relationship. 或是 Shes got him wrapped around her little finger. 都是同样指“她要他往东，他绝对不敢往西”。我的老美朋友告诉我还有一句：Shes got him eating out of her hands. 意思差不多但不太常用。Have someone wrapped around ones little finger 的用法不限于在男女关系中，平常我们要说某人对我“言听计从”或是“百依百顺”时用的也是这句成语。

3. Shes a ballbreaker. 她真是一个烦人的女人。Ballbreaker 是一个给女生专用的字眼，意思就是她总是会有一些事情需要来烦你。女生嘛，今天是头发剪得不好看就一直念个不停，明天又说上次去买的皮包有点小瑕疵，你什么时候去帮我跟售货员理论，后天又说我今天心情不好，你到底什么时候可以陪我聊天。OK，像这种女人就可以被称之为 ballbreaker。你除了可以说：Shes a ballbreaker. 之外，也可以说 She really busts my balls. 大家应该知道这个 my balls 是指什么 ball 吧！所以才要加复数。如果你觉得讲 ballbreaker 或 balls 不雅的话，还有一种用法，“Shes always on my case.” 意思也是一模一样的。

4. My girlfriend is so neurotic. 我的女友非常神经质。常看到有人把“神经质”翻成 sensitive (敏感的)，或是 emotional (情绪化的)，或是 on edge (紧张兮兮的)。这几个词的意思都很接近，反正女生给人家的刻板印象都差不多，只不过提醒大家一下，neurotic 这个从 neuron (神经原) 衍生出来的词才是正牌的“神经质”喔！例如：We dont get along too well coz she is always on edge. (我们处得并不是很好，因为她凡事都紧张兮兮的。) He wants to divorce her because

she is so neurotic. ( 因为她太神经质了，所以他要跟她离婚。

) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)